***“Memories of a Christmas Tree”****.*

They brought me in from frost and snow,

And dressed me in a rainbow glow,

They fill my arms with lovely things.

Great balls of light, glass birds with

They wove red berries in my hair

And candy canes were hidden there,

They dazzled me with garlands, gold,

And all the trinkets hand could hold

With joyful songs, the air was sweet,

And gifts were nestled at my feet.

**Angel 1**: Christmas. A moment of magic in all our lives. It is a special time when we wish each other health and happiness. Christmas is a religious holiday. It’s story comes from the Bible.

**Angel 2**: The baby Jesus was born in a stable. His mother was the Virgin Mary, and his father was Joseph. Because of the birth of Jesus Christ, the Christians celebrate Christmas.

***стихотворение “Snowflakes”***

See the pretty snowflakes,

Falling from the sky;

On the wall and house-tops,

Soft and thick they lie.

On the window – ledges,

On the branches bare

See how fast they gather,

Filling all the air.

***стихотворение “My Heart’s in the Highlands”***

My heart’s in the Highlands, my heart is not here;

My heart’s in the Highlands a-chasing the deer;

A-chasing the wild deer, and following the roe;

My heart’s in the Highlands, wherever I go.

Farewell to the Highlands, farewell to the North;

The birth place of Valour, the country of Worth;

Wherever I wander, wherever I rove,

The hills of the Highlands forever I love.

Стихотворение Роберта Бернса в переводе С. Маршака:

В горах мое сердце… Доныне я там.

По следу оленя лечу по скалам.

Гоню я оленя, пугаю козу.

В горах мое сердце, а сам я внизу.

Прощай, моя родина! Север, прощай, -

Отечество славы и доблести край.

По белому свету судьбою гоним,

Навеки останусь я сыном твоим!

гимн «Старая дружба»

Забыть ли старую любовь

И не грустить о ней,

Забыть ли старую любовь

И дружбу прежних дней,

За дружбу старую –

До дна!

За счастье прежних дней.

С тобой мы выпьем старина,

За счастье прежних дней.

И вот с тобой сошлись мы вновь,

Твоя рука – в моей,

Я пью за старую любовь,

За счастье прежних дней

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Звучит песня “Jingle Bells”***  Dashing through the snow, in a one-horse open sleigh,  O’er the fields we go, laughing all the way.  Bells on bob-tail ring, making spirits bright;  What fun it is to ride and sing a sleighing song tonight!  Chorus:  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh!  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh! | ***Звучит песня “Jingle Bells”***  Dashing through the snow, in a one-horse open sleigh,  O’er the fields we go, laughing all the way.  Bells on bob-tail ring, making spirits bright;  What fun it is to ride and sing a sleighing song tonight!  Chorus:  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh!  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh! |  |

|  |  |
| --- | --- |
| ***Звучит песня “Jingle Bells”***  Dashing through the snow, in a one-horse open sleigh,  O’er the fields we go, laughing all the way.  Bells on bob-tail ring, making spirits bright;  What fun it is to ride and sing a sleighing song tonight!  Chorus:  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh!  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh! | ***Звучит песня “Jingle Bells”***  Dashing through the snow, in a one-horse open sleigh,  O’er the fields we go, laughing all the way.  Bells on bob-tail ring, making spirits bright;  What fun it is to ride and sing a sleighing song tonight!  Chorus:  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh!  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh! |
| ***Звучит песня “Jingle Bells”***  Dashing through the snow, in a one-horse open sleigh,  O’er the fields we go, laughing all the way.  Bells on bob-tail ring, making spirits bright;  What fun it is to ride and sing a sleighing song tonight!  Chorus:  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh!  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh! | ***Звучит песня “Jingle Bells”***  Dashing through the snow, in a one-horse open sleigh,  O’er the fields we go, laughing all the way.  Bells on bob-tail ring, making spirits bright;  What fun it is to ride and sing a sleighing song tonight!  Chorus:  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh!  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh! |
| ***Звучит песня “Jingle Bells”***  Dashing through the snow, in a one-horse open sleigh,  O’er the fields we go, laughing all the way.  Bells on bob-tail ring, making spirits bright;  What fun it is to ride and sing a sleighing song tonight!  Chorus:  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh!  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh! | ***Звучит песня “Jingle Bells”***  Dashing through the snow, in a one-horse open sleigh,  O’er the fields we go, laughing all the way.  Bells on bob-tail ring, making spirits bright;  What fun it is to ride and sing a sleighing song tonight!  Chorus:  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh!  Jingle bells, jingle bells, jingle all the way.  Oh! What fun it is to ride  In a one –horse open sleigh! |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| ***Звучит песня “Auld Lang Syne”***  **1.** Should auld acquaintance be forgot,  And never brought to mind?  Should auld acquaintance be forgot,  And days of auld lang syne?  **Chorus:**  For auld lang syne, my dear,  For auld lang syne.  We’ll take a cup of kindness yet  For auld lang syne.  **2.** And here’s hand, my trusty friend,  And give us a hand of thine,  We’ll take a cup of kindness yet  For auld lang syne.  **Chorus:** | ***Звучит песня “Auld Lang Syne”***  **1.** Should auld acquaintance be forgot,  And never brought to mind?  Should auld acquaintance be forgot,  And days of auld lang syne?  **Chorus:**  For auld lang syne, my dear,  For auld lang syne.  We’ll take a cup of kindness yet  For auld lang syne.  **2.** And here’s hand, my trusty friend,  And give us a hand of thine,  We’ll take a cup of kindness yet  For auld lang syne.  **Chorus:** |
| ***Звучит песня “Auld Lang Syne”***  **1.** Should auld acquaintance be forgot,  And never brought to mind?  Should auld acquaintance be forgot,  And days of auld lang syne?  **Chorus:**  For auld lang syne, my dear,  For auld lang syne.  We’ll take a cup of kindness yet  For auld lang syne.  **2.** And here’s hand, my trusty friend,  And give us a hand of thine,  We’ll take a cup of kindness yet  For auld lang syne.  **Chorus:** | ***Звучит песня “Auld Lang Syne”***  **1.** Should auld acquaintance be forgot,  And never brought to mind?  Should auld acquaintance be forgot,  And days of auld lang syne?  **Chorus:**  For auld lang syne, my dear,  For auld lang syne.  We’ll take a cup of kindness yet  For auld lang syne.  **2.** And here’s hand, my trusty friend,  And give us a hand of thine,  We’ll take a cup of kindness yet  For auld lang syne.  **Chorus:** |
| ***Звучит песня “Auld Lang Syne”***  **1.** Should auld acquaintance be forgot,  And never brought to mind?  Should auld acquaintance be forgot,  And days of auld lang syne?  **Chorus:**  For auld lang syne, my dear,  For auld lang syne.  We’ll take a cup of kindness yet  For auld lang syne.  **2.** And here’s hand, my trusty friend,  And give us a hand of thine,  We’ll take a cup of kindness yet  For auld lang syne.  **Chorus:** | ***Звучит песня “Auld Lang Syne”***  **1.** Should auld acquaintance be forgot,  And never brought to mind?  Should auld acquaintance be forgot,  And days of auld lang syne?  **Chorus:**  For auld lang syne, my dear,  For auld lang syne.  We’ll take a cup of kindness yet  For auld lang syne.  **2.** And here’s hand, my trusty friend,  And give us a hand of thine,  We’ll take a cup of kindness yet  For auld lang syne.  **Chorus:** |

**Викторина:**

**1. Назовите два обязательных блюда рождественского ужина**.

а) рождественский пудинг и жареная индейка б) жареная индейка и мясные пироги в) жареный гусь и рождественский пудинг.

**2. Как называется песня, которая исполняется в канун Нового года?**

а) “God Save the Queen” б) “Auld Lang Syne” в) “Jingle, Bells!”

**3.Назовите знаменитую рождественскую песню.**

а) “Auld Lang Syne”б) “Jingle, Bells!” в) “We Shall Overcome”

**4. Когда отмечают Рождество в Европе и США?**

а) 25 декабря б) 31 декабря в) 7 января

**5. Кто ввел традицию украшения рождественского дерева в России?**

а) Иван Грозный б) Петр Первый в) Екатерина Великая

**6. Когда отмечают Рождество в России?**

а) 19 января б) 31 декабря в) 7 января

**7. Как называется Дед Мороз в Великобритании и США?**

а) Снежная Дева б) Ноэль в) Санта Клаус

**8. Где живет Санта Клаус?**

а) на Северном Полюсе б) в Норвегии в) в Канаде

**9. Как Санта Клаус попадает в дом?**

а) через дымоход б) через дверь в) через зеркало

**10. Куда Санта Клаус кладет свои подарки**?

а) в носки и ботинки б) в носки в) в ботинки

**11. Назовите традиционные цвета Рождества.**

а) голубой и белый б) белый и зеленый в) зеленый и красный

**12. Как называют первого посетителя, который приходит утром Нового года?**

а) Первая голова б) Первая рука в) Первая Стопа

**13**. **Кого называют «Первой стопой»?**

а) молодого человека б) девушку в) ребенка

**14.** **Чей день рождения отмечают в Рождество?**

а) Девы Марии б) Иисуса Христа в) Санта Клауса

**Конкурс 1:** Из набора букв составьте слово.

**Конкурс 2:** По-очереди назовите слова, связанные с Рождеством и Новым годом.

**Конкурс 1:** Из набора букв составьте слово.

**Конкурс 2:** По-очереди назовите слова, связанные с Рождеством и Новым годом.

What makes an English Christmas?

It appears that each person questioned thus will answer differently.

Here is a list of essential elements of Christmas gathered from a poll over two thousand people.

Food and Drink

Parties

Television and the Queen’s speech

A walk after Dinner

Midnight Mass

Children’s Activities (Pantomime and Santa)

Shopping in the dark, fairylit streets

Sending out cards

Ghost stories and Murder parties

Getting in touch with old acquaintances and visiting people

Playing Games

Carol-singing

Decorating

Что характерно для английского Рождества?

Кажется, что каждый человек ответит на этот вопрос по-разному. Перед Вами список неотъемлемых элементов Рождества, который был составлен путем опроса более двух тысяч человек.

Еда и напитки

Вечеринки

Телевидение и Речь Королевы

Прогулка после обеда

Месса в полночь

Детские проделки (пантомима и Санта)

Посещение магазинов на темных сказочно освещенных улицах

Поздравительные открытки

Истории о приведениях и вечеринки с убийцами

Встречи со старыми знакомыми

Игры

Распевание рождественских гимнов

Украшения

What makes an American Christmas?

Nearly every American Family has its own unique Christmas observances. Many people are especially proud of Christmas traditions brought to the USA from their countries of origin. The wonderful diversity of food, music and songs, prayers and stories – all make Christmas the holiday of holidays in the USA.

Immigrant settlers brought Father Christmas to the United States. Although he has origins in Norse and pre-Christian mythology, Santa Claus took shape in the US. Americans gave Santa Claus a white beard, dressed him in a red suit and made him a cheery old gentleman with red cheeks and a twinkle in his eye. Santa Claus exists only in our imaginations.

Several American towns maintain the spirit of Santa Claus. In New York, a small town called the North Pole was designed for Santa Claus. There is a post office, a church and a blacksmith shop, to repair the shoes of the reindeer.

Что характерно для американского Рождества?

Практически каждая американская семья имеет свои уникальные рождественские обряды. Многие люди особенно гордятся рождественскими традициями, привезенными в США из их родных стран. Чудесное разнообразие блюд, музыки и песен, молитв и историй - все это делает Рождество самым главным праздником в США. Иммигранты принесли с собой Отца Рождества в Соединенные Штаты. Несмотря на то, что его корни уходят в древненорвежскую и прихристианскую мифологию, Санта Клаус принял свой образ в США. Американцы дали Санта Клаусу белую бороду, одели его в красный костюм и сделали из него веселого старика с красными щеками и искорками в глазах. Санта Клаус существует только в нашем воображении.

Несколько американских городов сохраняют дух Санта Клауса. В Нью Йорке, маленький городок под названием Северный Полюс был создан для Санта Клауса. Здесь есть почта, церковь и кузница, чтобы ремонтировать подковы северных оленей.

Traditional Christmas Food.

In Great Britain probably the most popular tradition is the mince pie. English people have a custom that they make a wish on the first one of the season. After that they try to eat at least one for every day of the twelve days of Christmas, which will then bring them good fortune for the twelve months of the year until next Christmas. Another custom is to offer and accept a mince pie in each house you visit over Christmas.

In the USA the Christmas table looks much like a Thanksgiving feast of turkey or ham, potatoes and pie. Many American traditional desserts were started long ago in other parts of the world. Guests bring English fruit cake or plum pudding as presents to their hosts. As an ending for the Christmas banquet, Americans of German background eat “Pfeffernuesse”, a bread full of sweet spices. At Christmas Eve gatherings, adults drink eggnog, a drink made of cream, milk, sugar, beaten eggs and brandy or rum.

Традиционная рождественская еда.

В Великобритании, возможно, самая популярная традиция, – это фаршированный пирог. У англичан есть обычай, что они загадывают желание на первый пирог сезона. После этого они стараются съесть, по крайней мере, один пирог за каждый из двенадцати рождественских дней, который потом принесут удачу в каждом из двенадцати месяцев до следующего Рождества. Другая традиция – это угощать и принимать фаршированный пирог в каждом доме, который вы посещаете в праздник Рождества.

В США рождественский стол выглядит, практически, так же как и в День Благодарения. Это индейка или ветчина, картофель и пирог. Многие традиционные американские десерты готовились в других частях мира много лет тому назад. Гости приносят в подарок английские фруктовые пирожные или сливовый пудинг. В конце рождественского банкета американцы немецкого происхождения едят хлеб, наполненный сладкими специями. Во время застолья в канун Рождества взрослые пьют яичный гоголь-моголь, сделанный из сливок или молока, сахара, взбитых яиц и бренди или рома.

Turkey with Fruit Stuffing

Ingredients:

2 boneless turkey breast halves

1 (10-ounce) package pitted dates

1 (16-ounce) package dried apricot halves

1 cup walnut pieces

2 cups water

½ teaspoon ground cinnamon

¼ teaspoon ground black pepper

¼ teaspoon ground ginger

¼ teaspoon ground nutmeg

¼ teaspoon ground cloves

Instructions:

Cut 3 parallel, lengthwise, 1-inch deep slits un each turkey breast half. Place halves flat in buttered roasting pan. Cut dates, apricots, and remaining ingredients in saucepan. Heat, stirring constantly. Simmer 2 minutes, stirring. Cool slightly. Preheat oven to 325F (150C). Fill slits in turkey with fruit mixture. Bake 2 hours. Cut each breast half in 6 slices.

Индейка с фруктовой начинкой.

Ингредиенты:

2 половинки грудинки индейки без костей

280 грамм фиников без косточек

380 грамм сушеных половинок абрикос (курага)

1 стакан дробленых грецких орехов

2 стакана воды

½ чайной ложки молотой корицы

¼ чайной ложки молотого черного перца

¼ чайной ложки молотого имбиря

¼ чайной ложки молотого мускатного ореха

¼ чайной ложки молотой гвоздики

Приготовление:

Сделайте 3 параллельных надреза глубиной 2,5 см. по всей длине каждой из половинок грудинок. Уложите половинки на разогретую с маслом сковороду. Порежьте финики, курагу и остальные ингредиенты в кастрюлю. Нагрейте постоянно помешивая. Прокипятите 2 минуты, помешивая. Слегка остудите. Разогрейте духовку до 150 градусов. Заполните разрезы в индейке фруктовой смесью. Запекать в течение 2 часов. Разрежьте каждую грудинку на 6 кусочков.

Mincemeat Pies.

Ingredients:

1 lb chopped raisins

1 lb chopped sultanas

1 lb currants

1 lb brown sugar

0,5 lb mixed pill

4oz blanched, chopped almonds

1 lb grated raw apples

Half a grated nutmeg

0,25 pt brandy or whisky

The grated rind and juice of 1 lemon

Instructions: Mix all dry ingredients and stir in the lemon and chosen alcohol. Put into sterilized jars and cover as for jam or marmalade. The mincemeat will keep for about one year. If, over time, it becomes a little dry, simply add more alcohol. Use the mincemeat to fill small short crust pastry cases to make traditional mince pies, then take a patty cutter about 21/2’’ diameter and cut out round. Place a spoonful of the mincemeat into each pie, and put a lid on top. Cut two small slashes in the top, brush with egg and milk mixture, and bake until lightly golden. You can actually make these up to 6 weeks in advance, and freeze.

Пирожки с начинкой из изюма, миндаля и сахара.

Ингредиенты:

450 грамм измельченного изюма

450 грамм измельченного изюма без косточек

450 грамм смородины

450 грамм коричневого сахара

120 грамм очищенного, измельченного миндаля

450 грамм протертых сырых яблок

Половинка очищенного мускатного ореха

150 грамм бренди или виски

Приготовление: Смешайте все сухие ингредиенты, добавьте сок лимона и выбранный алкоголь. Смесь поместите в стерильную посуду и закупорьте как джем или мармелад. Начинка будет храниться около года. Если через некоторое время она начнет подсыхать, добавьте алкоголя. Чтобы приготовить традиционные пирожки с начинкой, возьмите готовое тесто для кондитерских изделий и вырежьте ножом лепешки диаметром около 20 см. Положите полную ложку начинки в средину лепешки и сверху накройте другой лепешкой, края скрепите. Сверху сделайте два надреза, смажьте пирожки смесью из яйца и молока и выпекайте до золотистой корочки. Такие пирожки можно сделать заранее и заморозить.

New Year in England

In England New Year is not as widely observed as Christmas. Some people just ignore it, but others celebrate it in one way or another.

The most common type of celebration is a New Year party (either a family party or one arranged by a group of young people). This usually begins at about 8 o’ clock p. m. and goes until the early hours of the morning. There is usually a buffet supper of cold meat, pies, sandwiches, cakes, a big bowl of punch.

At midnight people listen to the chiming of Big Ben and sing “The days of long ago” by Robert Burns.

Another popular way of celebrating New Year is to go to a New Year’s dance. Most hotels and dance halls hold a special dance on New Year’s Eve.

The most famous celebration is round the statue of Eros in Piccadilly Circus. People sing, dance and welcome the New Year. Some usually falls into the fountain.

This is the traditional time for making New Year resolutions. English children make up lists of things they don’t like to do very much and promise to do them.

New Year in the USA.

December 31, New Year’s Eve is a time for merriment.

At midnight bells ring, horns blow, and friends exchange kisses. Everyone stays up late to celebrate the arrival of another January.

One of the nosiest and most crowded of the New Year’s Eve’s celebrations takes place in New York at Times Square. Thousands of New Yorkers gather there, and millions of Americans across the country join them via TV. New Year’s Day has traditionally been the occasion for starting a new life and giving up bad habits. To Americans the closing of one calendar year and opening of another is a serious, yet happy occasion.

Новый год в Англии.

В Англии Новый год не так популярен как Рождество. Некоторые люди игнорируют его, хотя другие, так или иначе, отмечают.

Самым распространенным способом празднования Нового года является вечеринка, семейная или молодежная. Она обычно начинается в 8 часов вечера и продолжается до раннего утра. Вечеринка сопровождается ужином из холодного мяса, пирожков, сэндвичей, пирожных и большой чаши пунша.

В полночь люди слушают бой Биг Бэна и поют гимн «Дружбы и любви» Роберта Бернса.

Другой распространенный способ празднования Нового Года – это пойти на новогоднюю дискотеку. Большое количество отелей и танцполов организуют специальные дискотеки в канун Нового Года.

Самым популярным способом является празднование Нового года у статуи Эроса на Пиккадили Сёкас. Люди поют, танцуют призывая Новый год. Некоторые падают в фонтан.

Новый год – это традиционное время для принятия решений. Дети составляют список того, что они не любят делать и обещают делать это в новом году.

Новый год в США.

31 декабря, канун Нового года – время веселья.

В полночь звонят колокола, ревут трубы, а друзья обмениваются поцелуями. Никто не спит до утра, ожидая прихода нового января.

Самое шумное и многолюдное празднование Нового года проходит на площади Таймс. Тысячи жителей Нью Йорка собираются там, а миллионы американцев по всей стране присоединяются к ним по телевизору. По традиции, Новый год считается прекрасной возможностью для начала новой жизни , и для того, чтобы расстаться с вредными привычками.

Для американцев конец старого и начало нового года является очень серьёзным и важным событием.

Christmas in England.

Christmas is a joyful religious holiday when Christians celebrate the birth of Jesus Christ. It is observed on 25th of December. The Christmas story comes from the Bible. It has been associated with gift giving since the Wise Men brought gifts to welcome the newborn Jesus Christ. To people all over the world, Christmas is a season of giving and receiving presents.

On Christmas Eve everything is in rush. Offices close at one o’clock but the shops stay open late. Most cities are decorated with coloured lights and enormous Christmas trees. In the homes people decorate Christmas trees and hang a bunch of mistletoe under which the boys kiss the girls.

Long ago, each child hung a stocking, or sock, over the fireplace. They believed that Santa entered down the chimney and left candy and presents inside the socks for them. Today the tradition is carried on, but the socks are now large red sock – shaped fabric bags still called stockings. Giving gifts is a Christmas tradition.

Important custom of Christmas is to send and receive Christmas cards. Some are religious in nature, others are more secular. People begin sending cards early in December.

On Christmas Eve, there are evening church services which everyone attends.

Going home for Christmas is a most cherished tradition of the holiday season. No matter where you may be the rest of the year, being at “home” with your family and friends for Christmas is “a must”.

Рождество в Англии.

Рождество – это веселый религиозный праздник, когда христиане празднуют рождение Христа. Он отмечается 25 декабря. История Рождества связана с Библией, а точнее, с подарками, которые дарят с тех пор, как Волхвы принесли дары новорожденному Иисусу. Для людей всего мира Рождество – это время подарков.

В канун Рождества все спешат. Офисы закрываются в 13 часов, а магазины работают до позднего вечера. Большинство городов украшены разноцветными гирляндами и огромными рождественскими деревьями. В домах люди украшают рождественские деревья и вешают пучок омелы, под которым юноши целуют девушек.

Давным давно, дети вешали чулки или носик на камин. Они верили, что Санта спустится через трубу и оставит для них сладости и подарки в носке. Сегодня, эта традиция все еще соблюдается, правда, носки теперь – это большие красные фабричные сумки в виде чулка.

Важной рождественской традицией является обмен рождественскими открытками. Некоторые из них имеют религиозное значение, другие, более мирские. Люди начинают рассылать открытки уже с начала декабря.

В канун Рождества обязательным является посещение церковной службы.

Поездка домой на Рождество – это самая главная традиция. Неважно, где ты можешь находиться, но быть на Рождество дома, с семьёй и друзьями – это долг.